

DSC-AGC 18 FH



Akku-Dia-Trennsystem	Seriennummer ¹⁾
Cordless diamond cutting	Serial number ¹⁾
system	N° de série ¹⁾
Système de tronçonnage	(T-Nr.)
diamant sans fil	
DSC-AGC 18 FH	204080

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod sklادن z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelő ségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EU vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 60745-1:2009 + A1:2010 + A11:2010,
EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015,
EN 55014-1:2017²⁾, EN 55014-2:2015²⁾,
EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾, EN 50581:2012



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2020-03-05

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/
valid in combination with battery pack/
valable en combinaison avec batterie
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C, BP 18 Li 4,0 HPC-AS

³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/
valid in combination with Bluetooth® battery pack/
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI, BP 18 Li 4,0 HPC-ASI

İçindekiler

1	Semboller.....	3
2	Güvenlik uyarıları.....	3
3	Amacına uygun kullanım.....	9
4	Teknik özellikler.....	9
5	Cihaz elemanları.....	9
6	Çalıştırma.....	10
7	Akü.....	10
8	Ayarlar.....	10
9	Elektrikli el aleti ile çalışma.....	11
10	Sesli ikaz sinyalleri.....	12
11	Aksesuar.....	12
12	Bakım ve temizleme.....	13
13	Çevre.....	13
14	Genel uyarılar.....	13
15	Şarj cihazı.....	13

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kulaklık takın!



İş eldiveni takın!



Solunum koruma maskesi kullanın!



Koruyucu gözlük takın!



Sağlam ayakkabı giyin!



Evsel atıklar içine atmayın.



İpucu, uyarı



Kullanım talimatı



Akü paketini yerleştirme



Akü paketinin çıkarılması



CE işareti: Elektrikli el aletin Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu onaylar.

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



UYARI! Elektrikli el aletine yönelik tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri dikkatlice okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkacak ihmaller elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen "Elektrikli el aleti" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan elektrikli el aletlerini veya akülü elektrikli el aletlerini (kablolu) ifade eder.

1 İŞ YERİ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Düzensiz veya iyi aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- Elektrikli el aleti ile yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu, patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde cihaz üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2 ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fiş asla değiştirilemez. Topraklama korumalı elektrikli el aletlerini adaptör fişlerle birlikte kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Borular, ısıtma sistemleri, ocaklar veya buzdolapları gibi topraklama yüzeylerine vücudunuzla temas etmeyin.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- Elektrikli el aletlerini yağmurdan ve ıslanmaktan koruyun.** Elektrikli el aletin içine su girmesi, elektrik çarpma riskini artırır.
- Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya makinenin hareket eden parçalarından koruyun.** Ha-

sarlı veya kıvrılmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.

- e. **Elektrikli el aleti ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.
- f. **Eğer elektrikli el aletini nemli bir ortamda kullanmak zorunda kalırsanız bir kaçak akım koruma şalteri kullanın.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 İNSANLARIN GÜVENLİĞİ

- a. **Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin, elektrikli el aletiyle sağduyulu bir şekilde çalışın. Yorgun veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında iken elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- b. **Kişisel koruma donanımınızı ve koruyucu gözlüğünüzü her zaman takın.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanım amacına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel koruma donanımı kullanmak yaralanma riskini azaltır.
- c. **İstemeden işleme almaktan kaçının. Akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini taşıırken parmağınız şalterde olursa veya el aleti açık konumdayken aleti akım beslemesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d. **Elektrikli el aletini açmadan önce ayar aletlerini ve cıvata anahtarlarını uzaklaştırın.** Dönen bir el aleti parçasına bağlı olan bir alet veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e. **Anormal biçimde durmaktan kaçının. Güvenli bir biçimde durun ve her zaman dengeyi koruyun.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- f. **Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g. **Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığı-**

nı ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin. Bir toz emme cihazının kullanılması, toz kaynaklı tehlikeleri azaltabilir.

- h. **Elektrikli el aletini birçok defa kullanmış ve tanıyor olsanız bile gereksiz bir güvenlik hissiyle hareket etmeyin ve her defasında elektrikli el aletinin tüm güvenlik kurallarına uyun.** Dikkatsiz kullanım bir saniyeden kısa sürede çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4 ELEKTRİKLİ EL ALETİNİN KULLANILMASI VE TAŞINMASI

- a. **Aleti aşırı biçimde zorlamayın. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile işinizi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yaparsınız.
- b. **Şalteri arızalı olan bir elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti kenara koymadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü aletten sökün.** Bu güvenlik önlemleri sayesinde, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmaya başlaması engellenmiş olur.
- d. **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. El aletini tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilerin el aletini kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli el aletleri, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e. **Elektrikli el aletinin ve ucun bakımını özenli yapın. Hareketli parçaların sorunsuz biçimde çalışıp çalışmadığını ve sıkışık sıkışmadığını, parçaların elektrikli el aletinin çalışmasını engelleyecek biçimde kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın.** Birçok iş kazası, bakımı iyi yapılmamış elektrikli el aletlerinin kullanımı sonucu ortaya çıkar.
- f. **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g. **Elektrikli el aletlerini, aksesuarları, takılan aletleri vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Bu sırada da çalışma koşullarını ve yürütülecek faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kullanım amacı dı-

şında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına neden olur.

- h. **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutun, üzerlerine yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.** Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli el aletinin güvenli biçimde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5 AKÜLÜ EL ALETLERİNİN KULLANIMI VE TAŞINMASI

- a. **Aküleri sadece üreticinin önerdiği şarj cihazları ile şarj edin.** Belirli bir akü için tasarlanmış bir şarj cihazıyla başka bir akünün şarj edilmesi, yangın tehlikesi oluşturur.
- b. **Elektrikli el aletlerinde sadece bu amaç için kullanılması öngörülmüş aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c. **Kullanmadığınız aküleri ataçlardan, metal paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve diğer ufak metal eşyalardan uzak tutun, bunlar kontaklar arasında köprülemeye neden olabilir.** Akü kontakları arasında bir kısa devre yanıklara ve yangınlara neden olabilir.
- d. **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas ederseniz suyla durulayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca bir doktora başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cildin tahriş olmasına veya yanmalara sebep olabilir.
- e. **Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler beklenmedik biçimde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilir.
- f. **Aküyü ateşe atmayın veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş ve 130°C üzeri sıcaklıklar patlamaya neden olabilir.

6 SERVİS

- a. **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili serviste ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektrikli el aleti yine güvenli biçimde kullanılabilir.
- b. **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Tüm akü bakımları sadece üretici veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından yürütülmelidir.
- c. **Onarım ve bakım için sadece orijinal parçalar kullanın.** Kullanımı öngörülmeyen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması

sı elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.

Şarj cihazının ve akü paketinin kullanım kılavuzuna dikkat edin.

2.2 Makineye özgü güvenlik uyarıları

Kesme taşları için geçerli ortak güvenlik uyarıları

- **Bu elektrikli el aleti taşlama makinesi olarak kullanılacaktır. Bu alet ile birlikte gönderilmiş olan güvenlik uyarılarını, talimatları, görselleri ve verileri dikkate alın.** Aşağıdaki talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Bu elektrikli el aleti zımparalama, zımpara kağıdı ile zımparalama, tel fırça aparatı ile yapılan çalışmalar ve polisaj için uygun değildir.** Bu elektrikli el aleti, öngörülmemiş çalışmalar için kullanıldığında tehlikelere ve yaralanmalara sebep olabilir.
- **Üretici firma tarafından özellikle bu elektrikli el aleti için öngörülmemiş olan ve tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarı elektrikli el aletinize sabitleyebilmeyiz, bu aksesuarın güvenli şekilde kullanılabileceğini garanti etmez.
- **Çalışma takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli el aleti üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır.** Maksimum devir değerinden daha hızlı dönen aksesuar parçalanabilir ve etrafa saçılabilir.
- **Çalışma takımının dış çap ve kalınlık ölçüsü, elektrikli el aletinin ölçülerine uygun olmalıdır.** Yanlış ölçülendirilmiş çalışma takımları yeterli derecede korunamaz veya kontrol edilemez.
- **Vida dişli aparatlar taşlama milinin vida dişine tam uymalıdır. Flanş ile monte edilecek aparatlarda aparatın delik çapı flanşın delik çapına tam uymalıdır.** Elektrikli el aletine tam doğru şekilde sabitlenmemiş aparatlar düzgün dönmez, aşırı derecede titreşim oluşturur ve kullanıcının alet üzerindeki kontrolünü kaybetmesine yol açar.
- **Hasarlı çalışma takımlarını kullanmayın. Çalışma takımlarını kullanmaya başlamadan önce her defasında örneğin taşlama disklerinde çatlak ve kırık, zımpara başlığında çatlak, aşınma veya aşırı aşınma, tel fırçalarda tellerin eksik veya kırılmış olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya takım yere düştüğünde kullanmaya**

- devam etmeden önce hasarlı olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir takım kullanın. Takımı kontrol edip makineye taktıktan sonra takım dönme alanından uzaklaşın ve yakınındaki kişileri uzaklaştırın ve makineyi 1 dakika boyunca azami devir değerinde çalıştırın. Hasarlı takımlar genellikle bu test süresi içinde parçalanacaktır.
- **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Uygulama türüne bağlı olarak tam yüz maskesi, iş gözlüğü veya koruyucu gözlük takın. Uygun olması durumunda toz maskesi, kulaklık, iş eldiveni veya taşlama çapak ve partiküllerinden koruyan özel önlük takın.** Çeşitli uygulamalarda etrafa saçılan yabancı maddelerin gözlere zarar vermemesi için uygun önlem alınmalıdır. Toz ve solunum maskesi uygulama esnasında oluşan tozu filtreleme özelliğine sahip olmalıdır. Uzun süre gürültülü ortama maruz kaldığınızda işitme kaybı yaşayabilirsiniz.
- **Çalışırken üçüncü kişilerin çalışma alanına güvenli bir uzaklıkta durmasına dikkat edin. Çalışma alanına giren herkes koruyucu kişisel donanımları kullanmalıdır.** İş parçasından saçılan parçacıklar veya kırılan takımlar etrafa fırlayabilir ve çalışma alanının hemen yanında bulunmayan uzaktaki kişilerin de yaralanmasına sebep olabilir.
- **Elektrikli el aletinin gizli elektrik hatlarına temas etme olasılığı olduğunda, elektrikli el aleti sadece izolasyonlu saplarından tutulmalıdır.** Gerilim ileten bir hatta temas edilmesi, metal içerikli cihaz parçalarının gerilim altına girmesine neden olur ve bir elektrik çarpması söz konusu olabilir.
- **Dönmekte olan çalışma takımı tamamen durmadan elektrikli el aletini bırakmayın.** Dönmekte olan çalışma takımı yere temas edebilir ve bu nedenle elektrikli el aleti üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalışır durumda taşımayın.** Giysileriniz dönmekte olan takıma tesadüfen kapılabilir ve vücudunuz zarar görebilir.
- **Elektrikli el aletinin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövde içine toz emer, metal tozlarının aşırı derecede birikmesi elektrik tehlikesi oluşturabilir.

- **Elektrikli el aletini yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemelerin alev almasına sebep olabilir.
- **Sıvı soğutma maddesi gerektiren elektrikli alet kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

Geri tepme ve dikkate alınması gereken güvenlik uyarıları

Geri tepme örneğın taşlama diski, zımpara başlığı, tel fırça vs. gibi takımların aniden takılıp kalması veya dönen takımların bloke olması sonucunda oluşan ani tepkidir. Takımların iş parçası içine takılıp kalması veya bloke olması dönmekte olan takımın durmasına yol açar. Bunun sonucunda elektrikli el aleti, bloke olduğu noktada kontrolsüz bir şekilde takımın dönme yönünün tersine hızlanır.

Örneğın taşlama diski iş parçası içine takılıp kaldığında veya bloke olduğunda taşlama diskinin iş parçası içine daldığı kenarı takılıp kalır ve bunun sonucunda disk kırılabilir veya bir geri tepme hareketi oluşturur. Taşlama diski bu durumda diskin bloke olduğu noktadaki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcı kişiye doğru ve kişiden uzağına hareket eder. Bu esnada taşlama diskleri aynı zamanda parçalanabilir.

Geri tepme, yanlış veya hasarlı elektrikli el aletinin kullanılmasının bir sonucudur. Aşağıda açıklandığı üzere, uygun önlemlerin alınması sonucunda geri tepme önlenir.

- **Elektrikli el aletini iki elinizle sıkı tutun ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerine dayabileceğiniz bir konuma getirin. Geri tepme kuvvetlerine veya tepki momentlerine karşı maksimum kontrol sağlamak için varsa daima ilave sapı kullanın.** Kullanıcı uygun önlemleri alarak geri tepme ve tepki momentlerine hakim olabilir.
- **Elinizi kesinlikle dönmekte olan takımların yakınına koymayın.** Takımlar geri tepme meydana geldiğinde elinizin üzerinden hareket edebilir.
- **Elektrikli el aletinin geri tepme esnasında hareket ettiği bölümden uzak durmaya çalışın.** Geri tepme, elektrikli el aletinin bloke olduğu noktada taşlama diskinin ters yönüne doğru hareket etmesine sebep olur.
- **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. özellikle çok dikkatli çalışın. Takımların iş parçasından geri fırlamasını veya içinde sıkışmasını engelleyin.** Dönmekte olan takım köşelerde, keskin kenarlarda veya üzerine savrulduğunda sıkışma eğilimi gösterir.

Bunun sonucunda alet üzerindeki kontrolünüz kaybolur veya geri tepme meydana gelir.

- **Zincirli veya dişli testere bıçağı kullanmayın.** Bu tür takımlar genellikle geri tepmeye neden olur veya elektrikli el aleti üzerindeki kontrolü kaybetmenize yol açar.

Zımparalama veya taşlama için geçerli özel güvenlik uyarıları

- **Sadece elektrikli el aletiniz için kullanımına izin verilen taşlama elemanları ve bu elemanlar için öngörülen koruma kapağını kullanın.** Elektrikli el aletiniz için öngörülmemiş olan taşlama elemanları yeterli derecede korunamaz ve güvenli değildir.
- **Bombeli taşlama diskleri kullanıldığında taşlama yüzeyi, koruma kapağından dışarı taşmamalıdır.** Taşlama yüzeyi koruma kapağından dışarı taşan ve böylece talimatlara aykırı olarak monte edilen taşlama diskleri yeterli derecede korunamaz.
- **Koruma kapağı güvenli bir şekilde elektrikli el aletine takılacak taşlama elemanının en küçük parçası kullanıcıya bakacak şekilde, azami iş güvenliği sağlanarak ayarlanacaktır.** Koruma kapağı operatörü parça kırıklarına, taşlama elemanı ile tesadüfen temas etmeye ve giysilerin yanmasına neden olabilecek kıvılcımlara karşı korur.
- **Taşlama elemanları sadece tavsiye edilen uygulamalarda kullanılacaktır. Örneğin: Kesme diskinin yan kenarı ile kesinlikle zımparalama yapmayın.** Kesme diskleri kenarı ile malzeme kesme için tasarlanmıştır. Taşlama elemanlarının yan tarafına kuvvet etki etmesi parçalanmalarına sebep olabilir.
- **Seçmiş olduğunuz taşlama diski için daima doğru ölçü ve geometrideki hasarlı olmayan sıkma flanşları kullanın.** Uygun flanşlar taşlama diskini destekler ve böylece diskin kırılma tehlikesini azaltır. Kesme diskleri için kullanılacak flanşlar diğer taşlama diskleri için kullanılacak flanşlardan farklı olabilir.
- **Büyük elektrikli el aletlerinin aşınmış taşlama taşlarını kullanmayın.** Büyük elektrikli el aletlerinin taşlama taşları küçük elektrikli el aletlerinin yüksek devirleri için tasarlanmamıştır ve kırılabilir.

Taşlama için geçerli özel güvenlik uyarıları

- **Kesme diskinin bloke olmasını veya taş aşırı yüksek basınç uygulamaktan kaçının. Çok kalın talaş kaldırmalı taşlama yapmayın.** Kesme diskine aşırı yüklenme kullanım ömrünü azaltır ve ayrıca diskin sıkışmasına veya bloke olmasına ve böylece geri tepme veya diskin kırılma tehlikesine yol açar.
- **Dönmekte olan kesme diskinin önünde ve arkasında durmaktan kaçının.** Kesme diskini iş parçası içinde sizden uzağa doğru hareket ettirdiğinizde elektrikli el aletinin geri tepme durumu meydana geldiğinde alet dönen taş ile birlikte size doğru geri fırlayabilir.
- **Kesme diski sıkıştığında veya çalışmanıza ara verdiğinizde aleti kapatın ve diskin dönmesi sona erinceye kadar aleti sakın şekilde elinizde tutun. Halen dönmekte olan kesme diskini kesinlikle iş parçası içinden çıkarmayın, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Sıkışma nedenini tespit edin ve sorunu giderin.
- **Elektrikli el aleti iş parçası içinde sıkışıp kaldığı sürece aleti çalıştırmayın. Kesim işlemine dikkatlice devam ettirmeden önce kesme diskinin azami devrine erişmesini bekleyin.** Tam hızına erişmediğinde taş iş parçası içinde takılıp kalır, iş parçasından dışarı fırlar veya geri tepme oluşturur.
- **Sıkışan kesme diskinin geri tepme riskini azaltmak için büyük plakaları veya iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilir. İş parçası kesme çizgisinin yakınında ve kenarda olmak üzere diskin her iki tarafında desteklenmelidir.
- **Özellikle mevcut duvarlarda "cep tipi kesimlerde" veya başka görülemeyen alanlarda dikkatli olun.** İş parçası içine dalan kesme diski gaz veya su boruları, elektrik kabloları veya diğer objeler içine girdiğinde geri tepme oluşturabilir.

2.3 Diğer güvenlik uyarıları

- **Elektrikli el aletini yağmurda veya ıslak ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli el aleti içindeki ıslaklık kısa devreye ve yangına sebep olabilir.
- Elektrikli el aletini sadece çalışır durumda (açık) malzeme içine daldırın.
- İş güvenliği sebeplerinden dolayı iş parçası bir mengene veya diğer uygun sıkma tertibatı içinde sabitlenmelidir. Sabitlenmiş

olan iş parçası, elektrikli el aletini kullanmak için her iki elin kullanılmasını mümkün kılar.

- Merdiven üzerinde çalışmayın.
- Elmas kesme diskinin sabitlenmesi için hızlı sıkma somunları kullanmayın.
- İşlenecek malzeme için uygun ve gerekli spesifikasyona sahip takım kullanılmalıdır – bkz. Elmas kesme diskinin ve ambalajın üzerindeki bilgiler.
- Belirli bir kesme işleminden veya yoğun kesme hamlesinden sonra elmas kesme diskinin aşırı ısınmasını önlemek için bir soğuma molası verin.
- Elmas kesme diski üzerine yandan baskı uygulamayın.
- Elmas kesme diskleri kendi kendini bileme özelliğine sahiptir. Kesme performansının düşmesi ve kenardan yuvarlak kıvılcım çıkması elmas kesme diskinin köreldiğini gösterir. Elmas diski aşındırıcı malzemelere (kireç taşı, asfalt veya gazbeton) kısaca kesim işlemi uyguladığınızda disk bilenir. Kesme işleminde ara ara kıvılcımlar çıkabilir, bunlar önemli değildir.
- Metal cisimler, çivi veya vidaların üzerinde kesme uygulaması yapmayın.
- **Gizli elektrik hatlarını tespit etmek için uygun akım arama cihazı kullanın veya yerel enerji dağıtım kurumlarına başvurun.** El aletinin akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi sonucunda yangın meydana gelebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz hattına zarar verilmesi patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi maddi zararlara yol açabilir.
- **Çalışma esnasında sağlığa zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örneğin kurşun içerikli boyalar, bazı ahşap türleri, ...). Asbestli malzemeler üzerinde sadece uzman kişiler çalışabilir.** Bu tozlara temas etmek veya bunları solumak kullanıcı için ve yakınlardaki kişiler için bir tehlike oluşturabilir. Ülkenizde geçerli olan güvenlik talimatlarına uyun.



Sağlığınızı korumak için P2 solunum maskesi ve uygun bir toz emme tertibatı kullanın.

- **Mineral içeren malzemeleri (örn. alçı, ...) işledikten sonra: Elektrikli el aletinin içine havalandırma deliklerinden ve anahtarlar elemanından kuru ve yağsız basınçlı hava ile üfleyin.** Aksi halde tozlar elektrikli

el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir ve elektrikli el aleti aşırı ısınabilir.

- **Akülü el aletinin çalıştırılması için harici besleme üniteleri veya akü paketleri kullanmayın. Akü paketlerinin şarj edilmesi için harici şarj cihazları kullanmayın.** Üretici tarafından öngörülmemeyen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.

2.4 Zımparalama aletleri güvenlik uyarıları

- Zımparalama aletleri kırılmandır, bu nedenle zımparalama aletlerini kullanırken çok dikkatli olunması gereklidir! Hasar görmüş, yanlış sıkıştırılmış veya yerleştirilmiş zımparalama aletlerin kullanılması tehlikelidir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Zımparalama aletlerini, depolama sırasında mekanik hasarlara veya çevresel etkilere maruz bırakmayın.
- Zımparalama aletlerini dikkatli kullanın ve taşıyın.
- Etiket veya zımparalama aletinin üzerindeki bilgilerin yanı sıra kullanım kısıtlamalarına, güvenlik talimatlarına veya ek bilgilere dikkat edin. Zımparalama aletlerinin seçimi hakkında herhangi bir tereddüt olduğunda kullanıcının kullanmadan önce üreticiden bilgi alması gerekir.
- Zımparalama aletlerinin montajı Bölüm 'ye uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.
- Zımparalama aletlerinin montajı sadece konusunda bilgili kişiler tarafından yapılabilir.

2.5 Emisyon değerleri

EN 60745 uyarınca belirlenen değerler tipik olarak:

Ses basınç seviyesi	$L_{PA} = 86 \text{ dB(A)}$
Ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 97 \text{ dB(A)}$
Belirsizlik	$K = 3 \text{ dB}$



DİKKAT

Sesli çalışmalarda İşitme hasarı

- Kulaklık kullanın.

Titreşim emisyon değeri a_h (üç yöndeki vektörel toplam) ve K belirsizlik değeri aşağıdakilere göre belirlenir EN 60745:

Taşlama

$$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$K = 2 \text{ m/s}^2$$

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses)

- makine karşılaştırması içindir,
- kullanım sırasında karşılaşılabilecek titreşim ve ses yükü için de ön bir tahmin olarak kullanılabilir,
- elektrikli el aletinin temel uygulamalarını temsil ederler.



DİKKAT

Emisyon değerleri belirtilen değerlerden sapmalar gösterebilir. Bu, aletin kullanımına ve işlenen iş parçasının türüne göre değişiklik gösterir.

- Gerçek yük, tüm çalışma döngüsü sırasında değerlendirilmelidir.
- Gerçek yüke bağlı olarak kullanıcının korunmasına yönelik uygun güvenlik önlemleri belirlenmelidir.

3 Amacına uygun kullanım

Elektrikli el aleti sıvı soğutma ve yağlama maddeleri olmadan beton ve taş malzemelerin taşlanması için kullanılacaktır.

Elektrikli el aleti EN 13236 uyarınca sadece Festool elmas kesme diskleriyle kullanılabilir.

Bu elektrikli el aleti polisaj ve metal işleme için kullanılmamalıdır.

Elektrikli el aleti aynı gerilim sınıfına ait BP serisi Festool aküler ile kullanım içindir.



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

4 Teknik özellikler

Akülü elmas aparatlı kesme sistemi		DSC-AGC 18 FH
Motor gerilimi		18 V DC
Devir (boşta çalışma)	4500 - 8500 dev/dak	
Devir sayısı kademeleri	1	4500 dev/dak
	2	5300 dev/dak
	3	6100 dev/dak
	4	6900 dev/dak
	5	7700 dev/dak
	6	8500 dev/dak

Akülü elmas aparatlı kesme sistemi		DSC-AGC 18 FH
Zımparalama aletinin çevresel hızı		80 m/s
Taşlama mili vida dişi		M 14
Zımparalama aleti-Ø		125 mm
Zımparalama aleti kalınlığı	maks.	3,0 mm
	min.	1,0 mm
EPTA-Procedure 01:2014'e göre ağırlık		3,2 kg

5 Cihaz elemanları

- [1-1] emme parçası
- [1-2] İlave sap vida dişi
- [1-3] İlave sap
- [1-4] Açma/Kapatma düğmesi
- [1-5] Geri çekme kolu
- [1-6] Toz emme kapağı
- [1-7] Devir sayısı ayarı
- [1-8] İzolasyonlu saplar (gri renkli taranmış bölüm)
- [1-9] Mil kilidi
- [1-10] Akü paketi sökme tuşları
- [1-11] Aküdeki kapasite tuşu
- [1-12] Şarj kapasitesi göstergesi

Şekli gösterilen veya açıklanan aksesuar teslimat kapsamına dahil olmayabilir.

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

5.1 Elektronik

Yumuşak başlatma

Elektronik ayarlı yumuşak başlatma fonksiyonu, elektrikli el aletinin sarsıntısız şekilde çalıştırılmasını sağlar.

Devir regülatörü [1-7]

Devir sayısı ayarlama düğmesi ile kademesiz olarak devir sayısı aralığında ayarlanabilir. Böylece hız değerini ilgili malzemeye göre optimum şekilde uyarlayabilirsiniz. Burada zımparalama aletleri üzerindeki bilgileri de dikkate alın.

Sabit devir sayısı

Önceden seçilen motor devir sayısı elektronik sistem ile sabit tutulur. Bu şekilde yüklenme durumunda da hızın aynı kalması sağlanır.

Geri tepme koruması

Örn. kesme sırasında bloke olma nedeniyle meydana gelen ani devir sayısı düşmesi halinde motor derhal kapatılır. Yeniden işleme alma için öncelikle elektrikli el aleti kapatılmalı ve ardından yeniden açılmalıdır.

Tekrar çalışmaya başlama koruması

Monte edilen tekrar çalışmaya başlama koruması, elektrikli el aleti sürekli çalışma durumundayken bir gerilim kesintisinden sonra makinenin kendiliğinden çalışmaya başlamasını engeller. Yeniden işleme alma için öncelikle elektrikli el aleti kapatılmalı ve ardından yeniden açılmalıdır.

Aşırı ısınma koruması

Aşırı ısınma durumunda güvenlik elektroniği soğutma işletim türüne geçiş yapar. Motor çalışmaya devam eder ve sabit devir iptal edilir. Yakl. 10-20 saniyelik bir soğuma süresinden sonra makine tekrar çalışmaya hazırdır ve tam yüklenilebilir.

6 Çalıştırma

Toz emme kapağı önceden monte edilmiştir ve sökülmemeli veya konumu değiştirilmemelidir.

6.1 Elektrikli el aletin doğru şekilde tutulması

Elektrikli el aleti iki elle izolasyonlu tutma yüzeylerinden **[1-8]** tutulmalıdır: Bir el motor gövdesinde şalterin arkasında, diğer el ilave sapta **[1-3]** olmalıdır.

6.2 Açma/kapama

Açma [2a]

- Açma/Kapatma düğmesini **[1-4]** öne doğru itin. Ön şalter bölümüne aynı anda basıldığında Açma/Kapatma düğmesi sabitlenir.

*Açma/Kapatma düğmesi **[1-4]** kilitlidir ve elektrikli el aleti açıktır.*

- ⓘ Cihaz ancak işletme devrine erişildiğinde malzeme üzerine yerleştirilmelidir.

Devir sayısının ayarlanması

Devir sayısı 6 kademe ile iş parçasının gereksinimlerine uygun hale getirilir.

- Devir sayısı regülatörü **[1-7]** istenilen kademeye ayarlanmalıdır.

Kapatma [2b]

- Elektrikli el aletini işlenecek malzeme üzerinden kaldırın.
- Açma/Kapatma düğmesinin **[1-4]** arka tarafına basın.

Kilit serbest bırakıldı ve elektrikli el aleti kapatıldı.



UYARI

Geri tepme, etrafa saçılan parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Elektrikli el aletini yere koymadan önce dönmekte olan zımparalama aletinin tamamen durması beklenmelidir.
- Elektrikli el aleti düz bir şekilde toz emme kapağının üzerine yerleştirilmelidir.

7 Akü

- Aküyü yerleştirme **[3a]**
- Aküyü çıkarma **[3b]**

7.1 Şarj kapasitesi göstergesi

Kapasite göstergesi **[1-12]**, ilgili **[1-11]** tuşa basıldığında yakl. 2s süreyle akünün şarj durumunu gösterir:



%70-100



%40-70



%15-40



< %15 *

- * **Tavsiye:** Aküyü kullanmaya devam etmeden önce şarj edin.

- ⓘ Şarj cihazına ve kapasite göstergesine sahip aküye yönelik ayrıntılı bilgileri şarj cihazının ve akünün işletim kılavuzlarında bulabilirsiniz.

8 Ayarlar



UYARI

Yaralanma tehlikesi

- Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce elektrikli el aletinin akü paketi çıkarılmalıdır.

8.1 İlave sapın [1-3] montajı




Güvenli ve yorulmadan çalışma sağlamak için her zaman ilave sap kullanılmalıdır.

Özel "VIBRASTOP" konstrüksiyonu ile titreşimler, ilave sap sayesinde azaltılır.

- ▶ İlave sap **[1-3]** çalışma yöntemine bağlı olarak vida dişinin **[1-2]** yanından döndürülmemlidir.



8.2 Elmas kesme diskinin değiştirilmesi [4]



UYARI

Kaza tehlikesi, yaralanma tehlikesi

- ▶ Alet ile birlikte gönderilmiş emniyetli sıkma somunundan başka somun kullanmayın. Hızlı sıkma somunu kullanmayın!
- ▶ Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ve teslimat kapsamına dahil olan elmas kesme disklerini ve flanşları kullanın.
- ▶ Bağlayıcı kesme diskleri kullanmayın.
- ▶ Sadece hasarlı olmayan emniyetli sıkma somunları kullanın!

DİKKAT

Sıcak ve keskin takım nedeniyle yaralanma tehlikesi

- ▶ Titreşimli, kör ve arızalı zımparalama aletlerini kullanmayın.
- ▶ Montaj öncesinde yoğun nem, ıslaklık veya yüksek sıcaklığa maruz kalmış zımparalama aletlerini kullanmayın.
- ▶ İş eldiveni kullanın.


- ▶ Aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.
- ▶ Flanş **[4-4]** ve emniyetli sıkma somununu **[4-2]**, elmas kesme diski kesim yüzeylerini **[4-3]** temizleyin.
- ▶ Flanşı **[4-4]** kademesi ile mil üzerine yerleştirin.
- ▶ Flanşın merkezleme parçasının disk açıklığına tam uymasına ve elektrikli el aleti/mil ve flanş arasındaki şekil bağlantısının birbiriyle uyumlu olmasına dikkat edin.

Elektrikli el aletinin milinin, zımparalama aletinin delik çapıyla uyumlu olmasına dikkat edin.

Zımparalama aletinin öngörülen dönüş yönüne (zımparalama aleti üzerindeki ok = ci haz gövdesindeki ok) dikkat edin.

Elmas kesme diskini **[4-3]** mil ve flanş üzerine yerleştirin.

- ▶ Emniyetli sıkma somununu **[4-2]** elmas kesme diskinin üzerine yerleştirin, mil kili-dine **[4-5]** basın ve emniyetli sıkma somununu alın deliği anahtarı **[4-1]** ile sıkın.

- ▶ Elektrikli el aletindeki zımparalama aletini sabitleme ve oturma bakımından kontrol edin.
- ▶  Aleti çalıştırmadan önce elmas kesme diski ve toz emme kapağının **[1-6]** hareketli parçasının serbest dönüp dönmediğini kontrol edin.
Yeni elmas kesme disklerini yaklaşık bir dakika, yüklenmeden deneme çalışmasına tabi tutun.


Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

8.3 Tezgah plakası [5]

Tezgah plakası **[5-1]** iş parçası yüzeyinin hasar görme tehlikesini azaltır.

- ▶ Tezgah plakasını, toz emme kapağı kılavuz tezgahının ön kenarına itin ve sabitleyin.

8.4 Toz emme



UYARI

Tozun neden olduğu sağlık tehdidi


- ▶ Toz emme sistemini devreye almadan kesinlikle çalışmayın.
- ▶ Ulusal yönetmelikleri dikkate alın.

Toz emme bağlantılarına **[1-1]** 27 mm veya 36 mm emme hortumu çapına (36 mm düşük tıkanma tehlikesi nedeniyle önerilir) sahip bir Festool mobil toz emici bağlanabilir.

Emme hortumunun Ø 27 mm bağlantı parçası dirseğe takılır. Emme hortumunun Ø 36 mm bağlantı parçası dirseğe takılır.

Tavsiye: Antistatik emme hortumu kullanılmalıdır! Bu sayede elektrik yüklenmesi önlenir.


9 Elektrikli el aleti ile çalışma



UYARI

Yaralanma tehlikesi

- ▶ Elektrikli el aleti sadece çalışır durumdayken (açık) malzeme içine daldırılmalıdır.
- ▶ İş parçası, çalışma sırasında hareket edemeyecek şekilde sabitlenmelidir.
- ▶ Eller dönen zımparalama aletinden uzak tutulmalıdır.



UYARI

Kırılabilen zımparalama aleti nedeniyle yaralanma tehlikesi

- ▶ Zımparalama aletinin son kullanma tarihinin geçmediğinden emin olunmalıdır.

**UYARI****Hareketli iş parçası nedeniyle yaralanma tehlikesi**

- İş parçası güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.

**UYARI****Baş üstü çalışmaları nedeniyle yaralanma tehlikesi**

- Baş üstü çalışırken her zaman koruyucu gözlük kullanılmalıdır.
- P2 solunum maskesi kullanılmalıdır.

ⓘ Elektrikli el aleti kullanılmadığı sırada düz bir şekilde toz emme kapağının üzerine yerleştirilebilir.

- Zımparalama aleti taşıma amacıyla elektrikli el aletinden çıkarılmalıdır.

9.1 Taşlama

- Zımparalama aleti her zaman iş parçası boyunca düz yönlendirilmelidir. Zımparalama aletinin katlanmadığından, eğik veya yanal yük altında olmadığından emin olun.
- Tezgah plakasının iş parçası üzerinde düz durmasına dikkat edilmelidir.

9.2 Kenara yakın kesimler [6]**UYARI****Açık duran zımparalama aleti nedeniyle yaralanma tehlikesi**

- Kenara yakın yapılacak kesme çalışmaları haricinde toz emme kapağı sadece sabitlenmiş konumda ve ilave sap ile birlikte kullanılacaktır.
- ❶ İlave sap sökülmelidir.
- Toz emme kapağının hareketli parçasının serbest hareket edebilir olması ve otomatik olarak başlangıç pozisyona geri gelmesi kontrol edilmelidir.
- Elektrikli el aleti sağ el ile tutulmalıdır.
- ❷ Elektrikli el aleti çalıştırılmalı ve iş parçasının üzerine yerleştirilmelidir.
- ❸ Duvarın hemen önünde toz emme kapağının geri çekme kolunun **[6-1]** blokesi sol el ile açılmalıdır.
- ❹ Toz emme kapağının hareketli parçasının geri çekme kolunu geri çekilmeli ve aynı zamanda mümkün olduğunca duvara yakın olunmalıdır.

Bu sayede toz emme sisteminin azami fonksiyonundan faydalanılır.

- Kesme işleminden sonra toz emme kapağı, geri çekme kolu ile tekrar başlangıç pozisyonuna getirilmelidir.

10 Sesli ikaz sinyalleri

Elektrikli el aletin sonraki işletim durumları nedeniyle kapanması halinde, açılma sırasında bir uyarı sinyali duyulur.

Akü kabul edilmedi

- Doğru akü modelini yerleştirin.

Akü boş

- Akü değiştirilmelidir.
- Akü şarj edilmelidir.

Akü arızalı

- Akü değiştirilmelidir.
- Akü soğuduğunda şarj cihazıyla işlevselliği kontrol edilmelidir.

Akü aşırı ısınmış

- Akü soğumaya bırakılmalıdır.

Elektrikli el aleti aşırı ısınmış

- Soğuduktan sonra elektrikli el aleti yeniden işleme alınabilir.

Elektrikli el aleti arızalı

- Festool müşteri hizmetleri servisi veya yetkili satıcı ile irtibata geçin.

Elektrikli el aleti bloke

- Blokajı ortadan kaldırın.

ⓘ Elektrikli el aleti bir blokaj durumunda kapanırsa, uyarı sinyali duyulmaz.

11 Aksesuar

Sadece orijinal Festool aksesuarları ve yedek parçaları kullanılmalıdır. Düşük kaliteli aparat ve yabancı üreticilerin imal ettikleri aksesuarların kullanılması sonucunda yüksek yaralanma tehlikesi ve önemli dengesizlikler meydana gelebilir. Bunlar çalışma sonucunun kalitesini olumsuz etkiler ve elektrikli el aletinin aşınmasını artırır.

Aksesuarlar ve aletlerin sipariş numaralarını Festool Kataloğunuzda veya şu internet adresinde bulabilirsiniz www.festool.com.

12 Bakım ve temizleme



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman elektrikli el aletinin akü paketini çıkarın.
- Elektrikli el aletinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri servisi tarafından yürütülmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service

Hava sirkülasyonunu sağlamak için motor gövdesinin soğuk hava açıklıkları her zaman açık ve temiz tutulmalıdır.

Mineral içeren malzemelerin (örn. alçı, ...) işlenmesi sırasında oluşan tozlar elektrikli el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir ve elektrikli el aleti aşırı ısınabilir.

- Her işlemeden sonra, elektrikli el aletinin içine havalandırma deliklerinden ve Açma/Kapama düğmesinden kuru ve yağsız basınçlı hava ile üflenmelidir.

15 Şarj cihazı

15.1 Güvenlik uyarıları



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. İş güvenliğine ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

- Bu cihaz, sekiz yaş ve üzeri **çocuklar** ile kısıtlı fiziksel, algısal ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından ancak gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri anlayabildikleri durumda kullanılacaktır. **Çocukların** cihaz ile oynamaları

Zımparalama aletleri kullanım sonrasında temizlenmelidir.

Elektrikli el aleti, şarj cihazı ve akünün kontaklarını temiz tutun.

Toz emme kapağı otomatik olarak başlangıç pozisyonuna geri gelmediğinde açma ve kapatma işlemi tekrarlanarak temizlenmelidir. Arıza giderilemediğinde elektrikli el aleti Müşteri Hizmetlerine gönderilmelidir.

13 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

14 Genel uyarılar

14.1 Bluetooth®

Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ve Festool tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır.

yasaktır. Cihazın temizlenmesi ve **kullanıcı bakım çalışmalarının**, gözetim altında tutulmadan **çocuklar** tarafından yapılması yasaktır.

- Şarj cihazı açılmamalıdır!
- Şarj cihazı, metal parçalara (örn. metal talaşları) veya sıvılara karşı korunmalıdır!
- **İKAZ!** Bu şarj cihazında şarj edilemeyecek pilleri kullanmayın!
- **Bu şarj cihazı ile başka üreticilerin aküleri kullanılmamalıdır. Akülü el aletinin çalıştırılması için diğer üreticilere ait besleme üniteleri veya aküler kullanılmamalıdır. Akülerin şarj edilmesi için diğer üreticilere ait şarj cihazları kullanılmamalıdır.** Üretici tarafından öngörülmemen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.
- Cihaz sudan korunmalıdır.
- Şebeke bağlantı hattı aşırı sıcaklık, yağ ve keskin kenarlara karşı korunmalıdır.
- Bu cihazın **şebeke bağlantı hattı** hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri ya da benzeri bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Tehlikeleri önlemek için cihazı kullanmadan önce özellikle şebeke bağlantı hattı, elektrik fişi ve gövdesi hasar bakımından kontrol edilmelidir. Hasarlı olmaları durumunda sadece müşteri hizmetleri servisi tarafından onarılmalıdır.
- **Şarj cihazının havalandırma kanalları örtülmemelidir.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve usulüne uygun şekilde çalışamaz.
- **Akünün hasar görmesinde veya talimatlara aykırı kullanımında aküden gazlar yayılabilir.** Aküden yayılan gazlar solunum yollarını tahriş edebilir. Tehlike durumunda temiz hava alın ve şikayetler devam ederse doktora başvurun.

15.2 Teknik özellikler

Şarj cihazı	TCL 6	SCA 8
Şebeke gerilimi (Giriş)	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Şebeke frekansı	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Şarj gerilimi (çıkış)	10,8 - 18 V _{DC}	10,8 - 18 V _{DC}
Hızlı şarj	maks. 6 A	maks. 8 A
BP, BPS ve BPC akü paketlerinin şarj süreleri, yakl.		
1,5 Ah	26 min	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min
4,2 Ah	76 min	76 min
3,1 Ah*	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min

Şarj cihazı	TCL 6	SCA 8
5,2 Ah*	45 min	33 min
6,2 Ah*	53 min	40 min
Akünün izin verilen şarj sıcaklığı aralığı	-5 °C ile +55 °C arası	
Sıcaklık denetimi	NTC direnci aracılığıyla	

15.3 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Sadece iç mekan kullanımı için uygundur



Akımlı sigorta



Emniyet trafoları



Koruma sınıfı II



Evsel atıklar içine atmayın.



Evsel atıklar içine atmayın.



Kullanım talimatı

15.4 Amacına uygun kullanım

Şarj cihazları

- sadece iç mekanlardaki kullanım içindir.
- Festool BP, BPS ve BPC Lityum İyon aküleri aşağıdaki nominal gerilim ve kapasitelerle şarj etmek için:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

* Hızlı şarja uygun akü paketleri



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

15.5 Makine elemanları

[1-1] Şarj kutusu

[1-2] Akü

[1-3] Kalan şarj süresi göstergesi (sadece SCA 8)

[1-4] Şarj durum göstergesi

[1-5] Şebeke bağlantı hattı sarımı

[1-6] Havalandırma delikleri (sadece SCA 8)

[2] Şarj cihazı duvar sabitlemesi

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

15.6 Çalıştırma



UYARI

İzin verilmeyen gerilim veya frekans!

Kaza tehlikesi

- Akım kaynağı frekansı ve şebeke gerilimi tip plakası üzerindeki bilgilerle uyumlu olmalıdır.
- Kuzey Amerika'da sadece 120 V / 60 Hz gerilim verilerine sahip Festool makineleri kullanılabilir.

Şarj işleminin başlatılması

UYARI! İşletime almadan önce şebeke bağlantı hattı boşluktan **[1-5]** tamamen çözülmelidir.

- Şarj cihazının elektrik fişi prize takılmalıdır.
- Akü paketi **[1-2]** şarj kutusuna **[1-1]** yerleştirilmelidir.

Duvar sabitlemesi

Bkz. Resim **[2]**.

15.7 İşletim


LED'lerin anlamları


Şarj cihazını işletime alma sonrasında şarj durumu göstergesinin **[1-4]** LED'i sarı renge döner.

Kendi kendine kontrol SCA 8

Şarj durumu göstergesinin LED'i sarı renge dönmeden, tüm LED'ler **[1-3]** ve **[1-4]** ve ayrıca fan **[1-6]** yakl. 1 s açılır.


Şarj cihazının işletim durumları:


 **LED sarı - Sürekli yanma**
Şarj cihazı çalışmaya hazır.


 **LED yeşil - Yanıp sönme**
Akü paketi şarj ediliyor.

READY LED yeşil - Sürekli yanma - READY

Akü paketi şarjı > %80 dolu ve kullanıma hazır. Arka planda akü paketi %100 dolana kadar şarj edilir.

 **LED kırmızı - Yanıp sönme**
Genel hata göstergesi, örn. tam temas yok, kısa devre, akü arızalı, vs.

 **LED kırmızı - Sürekli yanma**
Akü sıcaklığı müsaade edilen sınır değerlerinin dışında. İzin verilen sıcaklığa ulaşıldığında, şarj cihazı otomatik olarak Şarj moduna geçer.

 **Kalan şarj süresi (sadece SCA 8)**
Tahmini kalan şarj süresinin görüntülenmesi:

► Akü yerleştirilmelidir.

*Şarj durumu göstergesi **[1-4]** birkaç defa yanıp söner.*

*Tahmini kalan şarj süresi ilgili LED'in **[1-3]** yanıp sönmesi ile gösterilir.*

Çalışma uyarıları

Cihazın sürekli veya birkaç defa arka arkaya şarj edilmesi durumunda, şarj cihazı ısınabilir. Bu durum önemli değildir ve teknik bir arızaya işaret etmez.

Şarj cihazında muhafaza edilmeleri durumunda, akü paketleri her zaman tam dolu kalır.

Aküleri sadece iyi havalandırılan ortamlarda şarj edin.

AIRSTREAM (sadece SCA 8)

SCA 8 şarj cihazı bir fana sahiptir ve bu sayede aktif olarak BP 18...AS/l akünün soğutulmasını destekler.

15.8 Bakım

Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service

Aşağıdaki uyarılara dikkat edin:

- Hasarları önlemek için şarj cihazını yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için solvent kullanmayın.
- Şarj cihazının bağlantı kontaklarını temiz tutun.
- SCA 8 şarj cihazının havalandırma kanalı **[1-6]** tıkalı olmamalıdır.

15.9 Çevre

Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968
SCA 8	10018186, 10018480

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvas-
tutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa
Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste
standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlasti-
tom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim
važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se pola-
zilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību
paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgā-
kajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots
atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus
svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir
kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos
normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod sklادن z vsemi veljavnimi
zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahte-
ve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék
az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelmé-
nyének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív
dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε
με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις
των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν
χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά
έγγραφα:

sk **EU vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasuje-
me, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými
požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza
z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumen-
tov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive UE
și că se bazează pe următoarele norme sau documen-
te normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları fir-
mamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklan-
an ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve
norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt
ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen
sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i
da su korišćeni sledeći standardi ili normativni doku-
menti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum
viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum
og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til
grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019
+ A2:2019 + A14:2019,
EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,
EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,
EN IEC 61000-3-2:2019,
EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008,
EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2021-07-21

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 -
49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 -
49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 -
49999999